

<b>Zeitschrift:</b>	Mittelalter : Zeitschrift des Schweizerischen Burgenvereins = Moyen Age : revue de l'Association Suisse Châteaux Forts = Medioevo : rivista dell'Associazione Svizzera dei Castelli = Temp medieval : revista da l'Associazion Svizra da Chastels
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Burgenverein
<b>Band:</b>	25 (2020)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Veranstaltungen

### Europäische Tage des Denkmals 2020 | Weiterbauen

12. | 13. September 2020

Die Denkmalstage vom 12./13. September 2020 laden zur Debatte über «Weiterbauen – Verticalité – Costruire sul costruito – Construir en il construì» ein: Wir diskutieren an den Denkmaltagen 2020, wie wir unsere wertvollen Städte, Dörfer und Häuser erhalten und gleichzeitig neue, qualitätsvolle Wohn- und Freiräume im bebauten Raum schaffen können.

Mit dem Thema «Weiterbauen» greifen die Denkmalstage 2020 brandaktuelle Fragen aus der Debatte rund ums Verdichten auf. Ob Bewohnerin, Enthusiast, Fachperson oder Neugierige: Alle sind eingeladen, auf Türme zu steigen und sich die Siedlungsstruktur von oben anzuschauen. Oder einzutreten ins umgebaute Fabrikgebäude, an den Veranstaltungen in die Höhe, in die Tiefe und nach innen zu blicken... und mitzudiskutieren. Über tausend kostenlose Führungen, Spaziergänge, Ateliers oder Gesprächsrunden stehen in der ganzen Schweiz zur Auswahl. Der Anlass steht unter dem Patronat von Bundesrat Alain Berset.

#### Baukulturelles Erbe und Verdichtung

10 Millionen Menschen werden gemäss Schätzungen 2045 in der Schweiz leben. Alle diese Menschen wollen wohnen, arbeiten und sich erholen. Ihr Bedürfnis nach Wohnfläche und Mobilität steigt kontinuierlich. Gleichzeitig soll dem Siedlungswachstum Einhalt geboten werden. Immer noch werden jeden Tag 8 Fussballfelder verbaut. Statt «bauen auf der grünen Wiese» lautet das Zitat: Siedlungsentwicklung nach innen. Damit sich die Menschen in einem verdichtenen Umfeld wohl fühlen, muss mit hoher Qualität weitergebaut werden. Dazu gehört auch der verantwortungsbewusste Umgang mit dem baukulturellen Erbe.

#### Bauen im Bestand mit hoher Qualität

Die Denkmalstage 2020 fragen: Wie bauen wir weiter? Wie schaffen wir

Wohlbefinden? Wie erhalten die neu entstehenden Räume und Bauten Qualität? Die Denkmalstage präsentieren Best-Practices-Beispiele zu Anbauen, Aufstocken, Transformieren, Neubauen. Anhand dieser Beispiele werden die Interessenkonflikte zwischen dem Schutz des baukulturellen Erbes, den Bedürfnissen der Menschen und der inneren Verdichtung diskutiert.

Die Denkmalstage 2020 zeigen beispielsweise, wie aus einer Milchfabrik eine Hochschule wurde, wie ein Brand in einem Parlamentsgebäude in ein architektonisches Meisterwerk mündete oder wie ein unbewohntes Bauernhaus und dessen Scheune zu einem Wohnhaus transformiert wurden. Die Denkmalstage greifen Fragen auf, die das Bauen im Bestand mit sich bringt: Darf das schützenswerte Riegelhaus im Dorfkern abgerissen werden, um einem grösseren Neubau Platz zu machen? Und wie gehen die Archäologen damit um, wenn der Bagger auf römische Amphoren stösst?

Für Antworten müssen wir vom Gebauten ausgehen. Der Blick von oben erkennt das Zusammenspiel der Siedlungsstrukturen. Die Silhouette der Stadt vermittelt Dramaturgie und Orientierung. Das Bauen im Bestand richtet sich an diesen Perspektiven aus.

Beim Aufstocken, Anbauen und Transformieren müssen wir sicherstellen, dass unser baukulturelles Erbe geschützt wird und wir qualitativ hochstehende Wohn- und Freiräume schaffen. Reservieren Sie sich das Wochenende – seien Sie dabei und debattieren Sie mit uns über «Weiterbauen»!

Am Schweizer Programm sind die Fachstellen für Denkmalpflege und Archäologie sowie zahlreiche weitere im Bereich Kulturerbe engagierte Institutionen und Private beteiligt. Durchführbar werden die Europäischen Tage des Denkmals in der Schweiz dank der namhaften Beiträge des Bundesamts für Kultur BAK, der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW, der Stiftung Vinetum und von Pro Patria. Partner sind 2020 der Bund Schweizer

Architekten BSA, die Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK, die Konferenz der Schweizer Denkmalpflegerinnen und Denkmalpfleger KSD, die Konferenz Schweizerischer Kantonsarchäologen und Kantonsarchäologinnen KSKA, der Schweizer IngenieurInnen- und ArchitektInnen-Verein SIA, der Schweizer Heimatschutz, die Schweizerische UNESCO-Kommission, der Schweizerische Verband für Konservierung und Restaurierung SKR, der Verband historischer Eisenbahnen Schweiz HECH, Espace Suisse und der Verein zur Erhaltung des audiovisuellen Kulturgutes der Schweiz Memoriav. Offizielle Sponsoren sind die Keimfarben AG und Fontana & Fontana.

Das Programm für die Denkmalstage 2020 wird im Juli 2020 aufgeschaltet.

### Journées européennes du patrimoine 2020 | «Verticalité»

12 | 13 septembre 2020

Les Journées du patrimoine des 12 et 13 septembre 2020 invitent le public à participer au débat sur le thème «Weiterbauen – Verticalité – Costruire sul costruito – Construir en il construì». Comment pouvons-nous conserver nos villes, villages et bâtiments de valeur, tout en créant de nouvelles habitations et de nouveaux espaces ouverts de qualité au sein du milieu bâti?

En se donnant pour thème «Verticalité», les Journées du patrimoine 2020 abordent des questions d'une brûlante actualité soulevées par le débat sur la densification du bâti. Que vous soyez habitants des lieux, épis du patrimoine, spécialistes ou simples curieux, vous serez invités à grimper sur des tours pour observer d'en haut la structure de l'habitat, ou à visiter des bâtiments industriels reconvertis. Au-dessus, au-dessous ou au centre du milieu bâti, des manifestations très variées vous attendront et vous convieront à participer au débat. Plus d'un millier de visites guidées, promenades, tables rondes ou ateliers vous seront proposés gratuitement, dans toute la Suisse. Les Journées du patrimoine

sont placées sous le patronage du conseil-fédéral Alain Berset.

### Patrimoine bâti et densification urbaine

On estime qu'en 2045, dix millions de personnes vivront en Suisse. Comme tout le monde veut se loger, travailler et se détendre, les besoins en surface habitable et en infrastructures affectées à la mobilité ne cessent de croître. Mais, en même temps, il est essentiel de mettre fin à l'étalement urbain: on continue aujourd'hui de bétonner chaque jour l'équivalent de huit terrains de football. Désormais, la formule magique n'est plus «bâtir en pleine nature», mais «urbaniser à l'intérieur du milieu bâti» et «densification verticale». Pour que les habitants se sentent bien à l'intérieur d'un environnement plus compact, il faut cependant que le processus de densification soit mené avec un grand soin, ce qui implique aussi une gestion responsable du patrimoine bâti.

### Bâtir des constructions de qualité à l'intérieur du milieu bâti

Les Journées du patrimoine 2020 poseront des questions telles que: Comment continuer de bâtir? Comment favoriser le bien-être? Comment garantir la qualité des nouvelles constructions et des nouveaux espaces? Les Journées du patrimoine présenteront une série de bonnes pratiques en matière d'agrandissements, de surélévations, de transformations et de nouvelles constructions.

Ces exemples permettront de débattre de la question des conflits d'intérêts qui peuvent apparaître entre protection du patrimoine bâti, besoins de la population et densification urbaine.

Les Journées du patrimoine 2020 montreront ainsi comment une laiterie industrielle s'est métamorphosée en haute école, comment un incendie dans un bâtiment parlementaire a permis l'éclosion d'un chef-d'œuvre d'architecture ou comment une ferme désaffectée et sa grange sont devenues une maison d'habitation. Elles aborderont certaines questions soulevées par la construction en milieu bâti: Peut-on démolir une maison à colombage de valeur en plein centre d'un village pour construire à sa place un bâtiment de plus vastes dimensions? Et que feront les archéologues si, lors des travaux, les pelleteuses tombent sur des amphores romaines?

Pour répondre à ce genre de questions, il faut partir du bâti lui-même. Vues d'en haut, les interactions entre les différentes parties de l'habitat sont aisément repérables. Quant à la silhouette d'une ville, elle constitue une sorte de décor de théâtre et nous offre des points de repère. La construction au sein du milieu bâti doit s'inspirer de telles mises en perspective.

Lorsque nous surélevons, agrandissons ou transformons des bâtiments, nous devons nous assurer de préserver le patrimoine bâti et de créer des habitations et des espaces ouverts de qualité. Réservez les dates des Journées du patrimoine et

venez débattre avec nous sur le thème «Verticalité»!

Les Journées du patrimoine peuvent être organisées en Suisse grâce à d'importantes aides financières de l'Office fédéral de la culture OFC et de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales ASSH. En 2020, elles reçoivent également le soutien de la fondation Vinetum et de Pro Patria. Cette édition bénéficie en outre de la précieuse collaboration des organisations suivantes: l'Association pour la sauvegarde de la mémoire audiovisuelle suisse Memoriav, l'Association suisse de conservation et restauration SCR, la Commission suisse pour l'UNESCO, la Fédération des architectes suisses FAS, la Conférence suisse des conservatrices et conservateurs des monuments CSCM, Patrimoine Suisse, la Société suisse des ingénieurs et architectes, la Conférence suisse des archéologues cantonales et des archéologues cantonaux CSAC, la Société d'histoire de l'art en Suisse SHAS, Espace Suisse et l'Union des chemins de fer historiques de Suisse HECH. La société Keimfarben SA et Fontana & Fontana sont des parraines officielles.

Dès juillet 2020 le programme pour les Journées européennes du patrimoine sera publié sur le site

<https://www.nike-kulturerbe.ch/fr/venezvisiterch-journees-du-patrimoine/theme-2020/>

---

## Vereinsmitteilungen

### Schweizerischer Burgenverein, Jahresbericht 2019

#### Tagungen

An der 92. Jahresversammlung vom 31. August im Musée historique in Lausanne nahmen 27 Vereinsmitglieder teil. Die Jahresversammlung schloss mit einem Apéro, offeriert von der Stadt Lausanne. Das Nachmittagsprogramm begann mit einer Kurzeinführung zur Topographie von Lausanne anhand des bekannten Buttet-Modells von Lau-

sanne. Zum besseren Verständnis der in unserer Zeitschrift publizierten Beiträge wurden in der Folge das Château Saint-Maire und das maison Charbon (Parlementsgebäude) unter kundiger Führung besichtigt. Entgegen bisheriger Tradition wurde der Versammlungstag nach Ende der Führung abgeschlossen: Es fand keine sonntägliche Exkursion statt.

#### Vorträge

Unter dieser Rubrik wurden im Berichtsjahr keine Veranstaltungen angeboten.

#### Exkursionen

Die erste Exkursion der Saison 2019 führte am 11.5.19 zum Schloss Kyburg ZH, wo das neue Ausstellungskonzept vorgestellt und erläutert wurde. Am 22.6.19 haben die Schweizerische Gesellschaft für Kunstgeschichte GSK und der Schweizerische Burgenverein nach Sitten eingeladen. Der Anlass wurde im Rahmen der Veranstaltungsreihe «Raum – Espace» von der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften SAGW, von den Geschichts-